

zeptember 12.
 itő, építész és
 k szives fi-
 ank kizárólag
 sen kőmentes
 adtú
 meszet
 nál fogva az
 ékeket felül-
 sésére azon-
 ávirati meg-
 dünk.
 szvénytárs.
 és agyagipar
 helyben.
 egyesület.
 2.
 ÖZSEF
 dül zongora és
 aktára
 s-utca 14. sz.
 saját gyárt-
 aninók, har-
 k, valamint
 fuvós hang-
 és azoknak
 ányosabban
 k.
 golások szak-
 kívánatra
 s.
 mail
 rmáz
 gyorsan
 nél fog-
 kiváló
 cence.
 Sátoralj-
 abnál
 A
 ára
 ház.)

Megjelen hetenkint kétszer
 szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Sátoralj hely, Főtér 9 szám.

Telefón: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

NYILTÁRTERBEN MINDEN GARMOND SZER 40 FILL.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félfévre 6 kor,
 negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
 2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
 diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
 detések térmérték szerint egy négyszög
 centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
 seknek árkedvezmény.

Háborus világ.

Felhívás a magyar nőkhöz.

Az Országos Hadsegélyző Bizott-
 ság II. számú albizottsága nevében
 Serényi Béla gróf elnök és Simonsits
 Elemér alelnök felhívást bocsátottak
 ki a magyar nőkhöz. A hadrakelt
 katonák számára készülő hősipkára
 és érmelegítőkre most már **sürgős**
 szükség van. Felkéri ennél fogva a
 felhívás mindazokat, akik jószágos
 kézzel ilyeneket készítenek, hogy a
 kész hősipkákat és érmelegítőket
 azonnal beküldeni sziveskedjenek a
 Hadsegélyző Hivatalhoz: Budapest,
 IV., Váci-utca 38. A csomagokat a
 posta díjtalanul szállítja.

A már elkészült melegítők be-
 küldése azonban még nem elégséges.
 A **hadsergeknek hatszázezer darab**
 hősipkára, érmelegítőre és térdvé-
 dőre, ötszázezer darab haskötőre és
 ötszázezer pár kapcára van szük-
 sége. Akik a magyar asszonyok ha-
 rmas munkájában részt akarnak ven-
 ni, sziveskedjenek **Meczner Gyula**
 főispánnál levélben sürgősen bejelen-
 teni, hogy milyen mennyiségű pamu-
 tot kívánnak vásárolni, hogy a szük-
 séges pamut az illetékes megyei és
 városi központi bizottságnak megkü-
 dessék. A pamutot nagybani beszer-
 zési áron bocsájtják a közönség ren-
 delkezésére. **Harcoló katonáinkat a**
magyar nők ajándéka van hivatva
megvédeni az időjárás viszontagsái-
tól. A hősipkák és melegítők köte-
sénél szolgáljon utmutatásul a követ-
kező:

1. **Hősapka.** Készüljön világos
 szürke gyapjufonabói (berlini pamut-
 ból), ennek hiányában világos barna
 (kakiszinü), szóval olyan színű fonál-
 ból, amely hasonlít a katonák esuka-
 szürkének nevezett ruhájához.

Kezdjük a munkát úgy, mint a
 harisnyánál s vegyünk négy türe ösz-
 szesen 144 szemet. Mintázzuk a kö-
 tést felváltva két sima és két fordí-
 tott szemmel és figyeljünk különösen
 arra, hogy ez a sorrend akkor se za-
 vartassék meg, amikor egyik türről
 átmegyünk a másikra. Az első sort
 dupla fonállal kell kötni, a többi
 munka szimpla fonállal folytatódnak.
 Harisnyaszzerűen kössünk 15 centi-
 méter magasságig. Ezután ne kös-
 sünk többé köröskörül, hanem oda-
 vissza, hogy nyílást nyerjünk. Így
 folytatjuk a munkát 20 centiméter
 hosszban minden fogyasztás nélkül.
 Ha a 20 cm. nyílással elkészültünk,
 vagyis ha az egész munka 35 centi-
 méter magas, akkor mindkét oldalon
 50-50 szemet végezzünk be. A kö-
 zepében megmaradt 44 szemmel pe-
 dig tovább kötünk 20 centiméter ma-
 gasságig, úgy, hogy az egész darab
 legyen 55 centiméter hosszú. Ezzel
 végleg befejeztük a kötést s ugyan-
 azzal pamuttal varrva formáljuk a

fejtetőt s a homlokot, amely utóbbira
 6 centimétert számítsunk. Ha az első
 sapka elkészült, próbáljuk azt vala-
 melyik férfi fejére. A sapka akkor
 kifogástalan, ha a nyílás széle kö-
 rös körül szorosan tapad a homlokhoz,
 archoz s állhoz.

A hősapka ugyis köthető, ahogy
 azt a Hadsegélyző Hivatal levéllileg
 terjesztette, mert az a minta is kifo-
 gástalan. Flanellből ne készítsünk
 hősapkát, mert ezek kevésbé felel-
 nek meg a célnak.

2. **Érmelegítő.** Ugyanolyan anya-
 got használjunk, mint a hősapkánál.
 Ha a szürke szín fogytán van, akkor
 érmelegítőnek az a vége, amely a
 zubbony alól nem látszik ki, akár-
 milyen színből is köthető. Dolgozzunk
 harisnyaszzerűen összesen 76 szemmel,
 az első sort dupla fonállal és mintáz-
 zuk a kötést úgy, mint a hősapkánál,
 tehát következetesen két sima szem
 után mindig két fordított szem. Az
 érmelegítő hossza legyen 20 centi-
 méter.

3. **Térdvédő.** Kössük lehetőleg
 ugyanolyan színből, mint a hősapkát.
 Ha a szürke szín elfogy, vehetünk

bármilyen színt is, mert a térdvédő
 nadrág alatt is hordható. Formára
 nézve ugyanolyan a térdvédő, mint az
 érmelegítő, csak hogy nagyobb. Dol-
 gozzunk tehát 112 szemmel és szab-
 juk meg a hosszat 35 centiméterben.

4. **Haskötő.** Készüljön jó meleg
 flanellből, lehetőleg gyapju-flanell al-
 kalmazzunk, ennek hiányában vehe-
 tünk gyapjoflanell is. A színe mel-
 lékes, csak ne fojjon. Formája téglá-
 alakú, szélessége 35 centiméter, hosz-
 szá száz centiméter. Mindegyik végén
 a felső sarkokban legyen egy-egy 70
 centiméter hosszú madzag. Ugyazin-
 tén legyen a haskötő felső szélén is
 két madzag, még pedig egy a hossz
 közétől 15 centiméterrel jobbra, a má-
 sikk ugyanennyire balra. Az egyik
 madzag legyen 20 centiméter, a má-
 sikk 100 centiméter.

5. **Téli kapca.** Készüljön gyapju-
 vagy gyapot-flanellből, de készülhet
 barettből is, vagy pedig gyapjuból
 szőtt színtartó női szövetből. A kapca
 anyaga ne legyen igen vastag! Hosz-
 szá 60 centiméter, szélessége 50 cen-
 timéter. A kapcát beszegni nem sza-
 bad.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

A németek döntő csatái.

A nagy vezérkar jelentése.

Berlin, szept. 14.

A nagy vezérkar jelenti:

Hadműveleteink, amelyekről részleteket még nyilvánosságra
 hozni nem lehet, új csatát eredményeztek, amely ránk nézve
 kedvezően alakul. Az ellenség által az eszközök válogatása
 nélkül terjesztett s reánk kedvezőtlen hírek valótlanok.

**Belgiumban ma Antwerpenből három hadosz-
 tály kirohanást kísérelt meg, melyet azonban visz-
 szavetettünk.**

**Kelet-Poroszországban a helyzet nagyon jó. Az
 orosz hadsereg teljesen szétszórva menekül. Eddig
 legalább százötven ágyut és husz-harmincezer se-
 bestületlen foglyot vesztett.**

A párisi csata.

120 kilométeres fronton folyik a harc.

Berlin, szept. 14.

A Norddeutsche Allgemeine Zeitung jelenti:

Párisnál az új nagy csata mintegy 120 kilométernyi fron-
 ton folyik. A francia balszárnyon állanak az angol csapatok.

A franciák azon feltevése, hogy a németek Párist bántat-
 lanul jobbra hagyják el, már illuzóriussá vált.

A csata vonala Páristól északkeletre kezdődik s a Marneig
 haladva áterjed Vitry helységig, mely a francia front legkele-
 tibb pontja; tovább délkeletre Chalonsig terjed. A Chalonsból
 északra levő Marne vonalát a német seregek már átlépték.

Aranyat vasért.

Az „Aranyat-Vasért“ illetve
 „Augusta Gyorssegély Alap“-ra ujab-
 ban a következő adományok folytak be:

Kézpénzben adakoztak Borsay
 Miklós 200 kor., Kincsesy Péter 50
 kor., Szilassy Györgyné, Zinner Hen-
 rik, Zinner Henrikné 10-10 kor., Né-
 methy Bertalan, Radoczky József,
 Reichard Lajosné, Schweiger Ignác-
 né 5-5 kor., összesen 300 kor.

Guttman Mórné gyűjtő ivén ada-
 koztak: dr. Fuchs Emilné, 20 kor,
 10-10 koronát: Fuchs Mórné, dr.
 Kellner Sománé, Waller Józsefné.
 5-5 koronát: dr. Bettelheim Jakab-
 né, Klein Samuné, Reichard Dénesné.
 3 koronát: Grünspanné, összesen: 68
 koronát.

Herezogh Lipótné gyűjtőívén ada-
 koztak: 10 koronát: Herezogh Lipótné.
 5 koronát: Sinai Jakabné. 4 koronát:
 özv. Rác K. 3-3 koronát: Csernyiczky
 István, Dévay Lajosné, Fenyő József-
 né, Lomniczer József, Vass József.
 2-2 koronát: Klein Salamonné, Liszy
 Viktor, N. N. özv. Románné, Richter
 Lipótné, Schweiger Áronné, Schweiger
 Ignácné, Schweiger Márkné, Zettin
 Ignác. 1-1 koronát: Hirsch Albert-
 né, Juhász Ferencné, Károlyi Erzsé,
 Károlyi Mártonné, Klein Izidorné,
 Klimó Sándor, Lefkovics Sándorné,
 Léner Hermann, Léner Miksa, N. N.
 Schönfeld Mór. 70 fillért: Ruzsinszky
 István, összesen 64 korona 70 fillér.

Kula Pál tályai jegyző gyűjtő-
 ivén adakozott: Br. Maillot Nándor
 20 koronát.

A f. évi augusztus hó 30-án meg-
 tartott alakuló gyűlésen befolyt s a
 Zemplén szeptember 3-án megjelent
 számában közzétett kézpénzadomá-
 nyok összege: 648 korona, melyhez
 hozzászámítva az ujabban begyűlt
 kézpénzadományokat: 452 kor. 70
 fillért, az eddigi gyűjtés eredménye:
 1100 kor. 70 fillér.

Aranyeműeket ujabban adakoz-
 tak: Spotkovszky Irénke, Br. Sennyey
 Lili, Maresi és Lajos, Molnár Leona,
 Csörgőheő Anuziata, Eva Ödönné,
 Löwy Ignácné, Freund Margit. Gut-
 tman Mórné gyűjtése folytán: dr.
 Szepessy Arnoldné, Róth Józsefné,
 Zinner Adolfné, Guttman Mórné, dr.
 Klein Jakabné, Czákó Ignácné, dr.
 Burgerné, Weisz Kálmánné, Weinber-
 ger Lili, (Királyhelmezz). Herezogh
 Lipótné gyűjtése folytán: Lefkovits
 Aranka. Kula Pál tályai körjegyző
 gyűjtése folytán: Kula Nelli és Aranka,
 Hujika Mária, Izsó és László, Éva
 Irén és Margit, Hofforg Margit, Só-
 halmy Gyöngyné, Sóhalmy Vilma,
 Rosenbaum Adél.

A Budapestre szóló levelezések
 címzése.

Az ujhelyi postafőnökség a kö-
 vetkezőket közli lapunk utján:
 A székesfővárosban a milliányi
 lakosság számos közhivatal és magán-
 vállalat részére szánt hatalmas ará-
 nyu levelezések tömegének kézbesi-
 tése harmincnél több postahivatal
 közt oszlik meg.

A levélkézbesítés e megoszlása
 rendkívül előnyös a közönségre, ha a
 levelezés teljes pontossággal van meg-
 cimezve, mert az ilyen küldeményt
 gyorsan és pontosan is lehet kézbe-
 síteni annak, akinek a feladó szánta.
 Viszont a hiányos, olvashatatlan vagy
 téves címzésű levélküldemények sok

esetben természetesen késnek, mert a postaalkalmazottak emlékeztetőből nem tudhatják, hogy a számos budapesti kereskedő, iparos cég, egyesület stb., közhivatal és más közintézet melyik postahivatal utján jut postaküldeményei birtokába, másrészt pedig azért mivel az irányítóknak a postahivatalban és a robogó vonaton nincs idejük arra, hogy folyton a segédkönyvekben kutassanak, mert különben garmadaszáma késnének a szabatosan és jól címzett küldemények is.

Általános elvnek tekintjük, hogy mindenki abba a helyiségbe (üzletbe, lakásba, hivatalba) címezze és címeztesse küldeményét, ahol annak kézbesítését kívánja, tehát a szokásos címadatokon kívül a közigazgatási kerület számának, az utcának, (utnak, térnek) és házászámának, az emelet és ajtószámának jól olvasható, pontos kiírása is szükséges

A város segélyakciója.

A hadbavonultak családtagjainak felsegélyezésére folytatólag augusztus hó 28-tól, szeptember hó 12-ig bezárólag 189 kor. 21 fill. folyt be, amely adományhoz hozzájárultak:

50 koronával Benoth Zion Izr. négyesület.

30 koronával államépítészeti hivatal mérnökei.

24 kor. 50 fillérrel pénzügyigazgatóság személyzete.

6 kor. 80 fillérrel adóhivatal személyzete.

21 kor. 91 fillérrel ref. templom perselye.

20 koronával Schön Andor.

10-10 koronával Bernáth Aladárné, Hodosi Kis Gusztávné.

4-4 koronával Kovaliczky Sasa és Kovaliczky Manecz.

2 koronával Gárdos Mórné.

1 koronával Bemót Borbála.

Ezen kimutatott adományokhoz hozzáadva már az előbbi közleményekben kitüntetett 3809 kor. 70 fillért, a helyi bizottság pénztárába befolyt összesen 3998 kor. 91 fillér.

Hönsch Dezső

Ugyancsak a hadbavonultak családtagjainak felsegélyezése céljára a Zemplén szerkesztőségének adott át a helybeli kegyesrendiek rendháza 100 koronát. A nagylelkű adományt rendeltetési helyére juttattuk.

A sebesültekért.

A Vörös Kereszt nemes céljaira újabb adakoztak és gyűjtöttek:

Davidovics Adolf 50 kor.

Varannói Ö. T. egylet 40 kor.

Horváth Elek 20 kor.

Lenorovics Mór 20 kor.

Hovanyecz Mihályné 1 kor.

Czéke község gyűjtése 138 kor. 76 fillér.

Párnó község közönsége 65 darab párna.

Taktaharkány község közönsége 26 ing, 9 gatyá, 2 pár harisnya, 89 zsebkendő, 78 törülköző, 202 törülköző, 66 párna, 7 szalvéta.

Czéke község közönsége 177 ing, 33 gatyá, 1 lepedő, 29 törülköző.

Novák Andrásné Szentmáriáról 2 ing, 2 gatyá, 8 párna és faldozó-vásznak.

Tarbaj Jánosné Kistoronyáról tej, kalács és vászoneműek.

Szegő Sándorné 6 ing, 10 gatyá, 12 zsebkendő, 3 törülköző, szappan, 4 tekeres tetra, 24 darab kendő.

Wellauer Károlyné 5 ing, 2 gatyá, 6 pár harisnya, 6 zsebkendő.

Özv. Németh Pálné gyűjtése Mádról 67 ing, 31 gatyá, 14 pár harisnya, 11 zsebkendő, 21 lepedő, 17 törülköző, 6 párna, 17 párnabaj és faldozó-vásznak.

Kozma község közönsége 2 gatyá, 20 lepedő, 21 törülköző, 24 párna, szappan, vászondarabok.

Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

LEGUJABB.

A miniszterelnökségi sajtóosztály hiteles táviratai.

Győzelmes seregeink az új hadállásban.

Auffenberg és Dankl egyesültek a fősereggel.

Bécs, szept. 15. Ér. reggel 7 óra 20 perckor.

A Zeit haditudósítója a főhadisajtószállítás által jóváhagyva hitelesen jelenti:

Csapataink elvonulása új állásukba a legnagyobb rendben és az erősen kimerült ellenség által való megzavarás nélkül folyt le. A csapatok a győzelem tudatával vonultak új állásaikba s 80 elleneséges ágyut és több mint 10,000 foglyot vittek magukkal. Az új állásokat stratégiai okból választották és már el is foglalták.

A csapatok szelleme a rossz időjárás dacára kitünő.

Dankl és Auffenberg hadseregei egyesültek a főhadsereggel.

A magyar-orosz háború új fázisa

Hadvezetőségünk pótolni fogja a számbeli túlsúlyt.

Mienk lesz a végleges siker.

Budapest, szept. 15. Ér. reggel 7 óra 20 p.

A berlini Wossisches Zeitung illetékes és hiteles információ alapján a következőket írja az osztrák-magyar hadsereg új hadállásáról:

Az osztrák-magyar hadsereg az új hadállásban, mint félelmetes ellenfél immár készen áll.

Az osztrák-magyar csapatok az eddigi harcokban rendkívüli készséggel küzdöttek olyan hatalommal szemben, aminőt az oroszok sorompóba állítottak.

Az osztrák-magyar hadvezetőség módot és eszközt fog találni, hogy a számbeli különbséget pótolja s ha ez, amint remélni lehet, a legrövidebb időn belül megtörténik, akkor az osztrák-magyar hadsereg újabb offenzívába megy át és nem kételkedhetünk benne, hogy sikere lesz. Teljesen és megingathatatlanul bizunk az osztrák-magyar hadsereg hősiességében.

Árverési hirdetmény.

Dr. Gottesmann Lajos, a sárospataki kir. járásbíró 654/1914. tkv. sz. végzésével kinevezett zárgondnok, sárospataki lakos közhírré teszi, hogy a Kiss András és neje szül. Tóth Julianna nevén álló lukai 228. 229. és 282. sz. tkvi betétekben foglalt 1200 ölével mintegy 34 magyar hold területű árpás dűlőbeli ingatlan folyó évi október elsejétől kezdődő egy év tartamára

bérbe adatik

az 1914. évi szeptember 21-én délután 2 órakor Luka község házán

megtartandó nyilvános árverésen.

Árverési feltételek:

Ha magyar holdanként 16 kor. bér el nem éretnek, vagy a szerződés bíróilag jóvá nem hagyatnék, zárgondnoknak joga van az ingatlan bérbeadására újabb határnapot kitűzni. A gazdasági előmunkát a bérszerződés aláírásával azonnal eszközölhető s bérlet lejártá előtt az előmunkát az esetleges új bérlő, vagy tulajdonosnak megengedendő. A bér fele f. évi október 1-én, a másik fele jövő évi április 1-én fizetendő. Biztosíték gyanánt a szerződés megkötésekor 100 kor. teendő le a zárgondnok, vagy megbízottja kezéhez, amely

a bérbe betudatik. Kellő vagyoni garanciával bíró egyénnél, vagy jó kezes mellett, vagy egyéb biztosíték mellett készpénz kaució alól mentesítést, valamint az első fél évi befizetés tekintetében zárgondnok halasztást adhat. Ezen kedvezmények feltételeinek fennállását zárgondnok bírálja el. Épületek jó karban tartása bérlő kötelessége. Mindaddig, míg a bér és kár ki nem fizetettik, az ingatlanon levő összes vetés és termés a bérlet és az esetleges kár fedezetéül szolgál, azt a bér és kár teljes kifizetéséig bérlő elszállítani, vagy az elszállítást másnak megengedni nem jogosult. Bérlő kötelezettsége pontos nem teljesítése vagy rabló gazdálkodás esetén joga van zárgondnoknak a bérletet megszüntetnek tekinteni, az ingatlan másnak adni bérbe s bérlőtől kártérítést követelni. Mindenféle szalmát vagy trágyát szekerenként 20 korona kártérítés terhe mellett vagy eladni vagy elszállítani tilos, az megtérítés nélkül az ingatlanon marad. Bérlő tartozik az árverés leütése után a bérszerződést aláírni. Ezen feltételek árverés előtt az árverelmi szándékozók által aláírandók.

Kelt Sárospatak, 1914. szept. 10.

Dr. Gottesmann Lajos,
zárgondnok.

Árverési hirdetmény.

Dr. Gottesmann Lajos, a királyhelmezi kir. járásbíró 1832/1914 tkv. sz. végzésével kinevezett zárgondnok, sárospataki lakos közhírré teszi, hogy a Kiss András és neje szül. Tóth Julianna nevén álló karosi 68. 100. és 228. sz. tkvi betétekben foglalt 1200 ölével mintegy 75 magyar hold területű árpás dűlőbeli ingatlan folyó évi október elsejétől kezdődő egy év tartamára

bérbe adatik

az 1914. évi szeptember 21-én délután 11 órakor Karos község házán megtartandó nyilvános árverésen.

Árverési feltételek:

Ha magyar holdanként 14 kor. bér el nem éretnek, vagy a szerződés bíróilag jóvá nem hagyatnék, zárgondnoknak joga van az ingatlan bérbeadására újabb határnapot kitűzni. A gazdasági előmunkát a bérszerződés aláírásával azonnal eszközölhető s bérlet lejártá előtt az előmunkát az esetleges új bérlő, vagy tulajdonosnak megengedendő. A bér fele folyó évi október 1-én, a másik fele jövő évi április 1-én fizetendő. Biztosíték gyanánt a szerződés megkötésekor 200 kor. teendő le a zárgondnok, vagy megbízottja kezéhez, mely a bérbe betudatik. Kellő vagyoni garanciával bíró egyénnél, vagy jó kezes mellett, vagy egyéb biztosíték mellett készpénz kaució alól mentesítést, valamint az első fél évi befizetés tekintetében zárgondnok halasztást adhat. — Ezen kedvezmények feltételeinek fennállását zárgondnok bírálja el. Épületek jó karban tartása bérlő kötelessége. Mindaddig, míg a bér és kár ki nem fizetettik, az ingatlanon levő összes vetés és termés a bérlet és az esetleges kár fedezetéül szolgál, azt a bér és kár teljes kifizetéséig bérlő elszállítani, vagy az elszállítást másnak megengedni nem jogosult. Bérlő kötelezettsége pontos nem teljesítése, vagy rabló gazdálkodás esetén joga van zárgondnoknak a bérletet megszüntetnek tekinteni, az ingatlan másnak adni bérbe s bérlőtől kártérítést követelni. Mindenféle szalmát, vagy trágyát szekerenként 20 kor. kártérítés terhe mellett eladni, vagy elszállítani tilos, az megtérítés nélkül az ingatlanon marad. Bérlő tartozik az árverés leütése után a bérszerződést aláírni. Ezen feltételek árverés előtt árverelmi szándékozók által aláírandók.

Kelt Sárospatak, 1914. szept. 10.

Dr. Gottesmann Lajos,
zárgondnok.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petif betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerinti egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

Megjelen hetenkint kétszer
szombaton és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satorajuhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Előfizetéseket nem adunk vissza.

Árnyékban minden garmond sor 40 fill.

Dicsőség szárnyain.

— szept. 17.

Világdicsőségünk napjait él-
jük. Véreink nemzetünk harci
erényeihez méltón, hősök, orosz-
k módjára küzdenek a bar-
bár, kulturadöntő hordák milliói
ellen.

Hireink csodálatraméltó hő-
siességéről, rettenthetlen bátorság-
ról szólnak, amelyet csapataink
az ellenséggel szemben tanusi-
ságnak.

A magyar trikolorát diadalról
diadalra viszik csapataink, nevet,
dicsőséget, bámulatot szerezve a
magyarnak.

A világ legnagyobb csatáját
vívjuk. Zászlónkra az Igazság
és a Kultura jelszavai írják.

Lehet-e ezeknek elbukniok?
A győzelem biztos tudatában
annál nagyobb szeretettel karol-
juk fel azok ügyét, akik értünk,
igazunkért, nemzetünkért vérez-
nek a csatatereken.

Társadalmunk hazafias, fele-
lősségi kötelessége ezek szeretet-
teljes felkarolása.

S társadalmunk e nehéz órák-
ban megmutatta, hogy méltó a
magyar társadalom nevére.

Másfél hónapja már annak,
hogy megfújtuk a harci riadót s
ezen idő teljesen megnyugtatha-
tott bennünket arra nézve, hogy
a mi társadalmunk ismeri a maga
kötelességét, hogy önfeláldozó
munkássága és áldozatkészsége
vetélkedésre kelt.

A nép egyszerű fia sem vonja
ki magát e munkából s a maga
erejéhez mérten sejt a segítség-
gel. Igazán megható esetek híre
jut hozzánk. Az itthonmaradottak
megmunkálják a hadbavonultak
földjeit, elvégzik gazdasági mun-
káját. Adományaitat terményeik
ben s készpénzben nemes vétél-
kedéssel juttatják a segítőakció
központi bizottságához.

Lehet-e percig is kételkedni
nemzetünk győzelmében, amely-
nek fiai így rettenthetlen hősök,
melynek társadalmá ily önfel-
áldozó?

Lapunk hasábjai minduntalan
beszámoltak társadalmunk munka-
s és áldozatkészségéről. S mi re-
méljük, hogy ezen munka- és
áldozatkészség a jövőben még
fokozódni fog. Hogy fegyvereink
újabb s újabb győzelme megsok-
szorozza erőnket s ha mi, akik
itthon maradtunk, vállvetett mun-
kával megkönnyítjük az ellenség
ellen harcolók titáni küzdelmét,
ugy a teljes diadal, az ellen tel-
jes megsemmisülése el nem ma-
radhat.

A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

A galíciai helyzet.

Győzelmek után, — új győzelmek előtt.

Budapest, szept. 16.

Legilletékesebb forrásból a galíciai helyzetre, az eddigi ered-
ményekre és a várható eredményekre nézve a következő köz-
lés történt:

*Az orosz és francia sajtóirodáknak külföldi lapokban elhelyezett
hazugságaival szemben utalni kell az osztrák-magyar hadsereg főpa-
rancsnokságának összefoglaló jelentésére, amelyből kitűnik, hogy*

az oroszokat a lefolyt három hét alatt két nagy
csatában és számos ütközetben megvertük. Tőlük negy-
venerer foglyot és háromszáznál több ágyút zsákmá-
nyoltunk s ha a Lemberg körül előnyomuló tulerövel
szemben, új erősebb állásba is kellett visszavonulnunk,
ez a hadművelet teljes rendben történik és e közben
csapatainkat a kimerült ellenség még csak háborgatni
sem tudta és nem merte.

Az óriási csatáláncolatoknak csakis egy-egy kisebb
részleténél kerültek csapataink hátrányba. Így egy
éjjeli harcnál nehéz helyzetbe sodródtak a tizenkettedik
hadtestünk csapatai, de ugyanez a hadtest már szept-
ember 10-én és 11-én diadalmasan nyomult előre és
megverte a szemben álló ellenséget.

**Hadseregünk most erős állásban egyesítve
a legkitűnőbb harcias hangulattal és önbi-
zalommal várja az újabb cselekvés idejét
amely a Kelet Poroszországban aratott fé-
nyes győzelmek után előreláthatólag sokkal
kedvezőbb erőviszonyok között fog lefolyni.**

A pár nappal ezelőtt a Száván átjött szerb csapa-
tok súlyos vereséggel menekültek vissza, úgy hogy
ma már egyetlen szerb katona sincs hazánk területén.

A német-orosz-francia háboru.

A párisi nagy csata még áll.

Hindenburg befejezte az üldözést.

Berlin, szept. 16.

A nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

*A nyugati hadsereg jobb szárnyán hét nap óta folyamatosan
levő harc ma a csatlakozó seregekre is kiterjedt kelet felé Ver-
dunig.*

**A terjedelmes harcmező egynehány helyén a
németek részleges sikerei már megállapíthatók.
Egyébként a csata még áll.**

*A keleti hadszíntéren Hindenburg tábornok hadserege az ül-
dőzés befejezése után most rendezkedik. A Felső-Sziléziában el-
terjedt hírek, amelyek fenyegető veszélyről szólnak, alaptalanok.*

Háborus világ.

A türelmetlenkedőknek.

El kell olvasni a berlini német
lapokat, hogy igazán objektív meg-
világításban lássuk azt a hősiessé-
nagy munkát, amit csapataink Gali-
ciában és Orosz Lengyelországban vé-
geznek. A németek a kik akkor sem
ijedtek meg, amikor az orosz Kelet-
Poroszországban pusztított, akik tud-
ják, mit jelent a számbelileg óriási
tulsúlyban levő ellenséget nemcsak
föltartóztatni, de rá többször alapos
csapást is mérni, ezek a németek a
legnagyobb elragadtatással nyilatkoz-
nak a monarchia csapataink utólré-
hetetlen hősiességéről és mint föltét-
len bizonyosságot állítják, hogy ezek
a csapatok az orosz tulerőt föltétlenül
össze fogják törni, épen úgy, mint a
hogy Hindenburg tábornok csapatai
darabokra zúzták a Kelet-Poroszor-
szágba bemenészkelett oroszot.

Csak türelmetlenkedni nem kell,
csak ijedezni nem kell.

A németek nem ijednek meg at-
tól, ha csapataik a tulerő láttára vé-
dett pozícióban várják meg erősítése-
iket, a németek nem hirdetik veszte-
ségnek azt, ha a hadvezetőség józan
belátása elkerüli a vérontást ott, ahol
annak eredményét biztosítottak nem
látja, a német nem tekintí veszte-
lemnek azt, ha a hadvezetőség beje-
lenti, hogy a csapatok egyes helyeken
a kilátástalan harcot nem vették fel,
hanem okos megfontolással vissza-
vonultak.

A németek tudják, hogy mi a
háboru. Tudják, hogy a győzelmes,
hős hadsereggel szemben is érhet és
ér is el olyan nagy harci vonalon,
mint amilyen a harcok most foly-
nak, az ellenség pillanatnyi eredmé-
nyeket és tudják azt is, hogy ezek-
nek a jelentéktelen eredményeknek a
háboru sorsára befolyásuk nincs. Az
egyetlen fontos körülmény az, hogy
a végleges döntő küzdelmet akkor és
ott vegyék fel, amikor és ahol a győ-
zelem biztosítottnak látszik.

Ilyen a német közvélemény és
ezért olvasunk elragadtatással teli
cikkeket a berlini lapokban a mo-
narchia csapatainak dicső fegyver-
tényeiről.

Orosz ágyuk Ujhelyben.

Már napok óta hirdetik a ma-
gyar fegyverek dicsőségét a magyar
parlament dunaparti palotája előtt
felállított orosz ágyuk, Bécsben is
lelkesül már jó ideje az utca népe
ezeknek a győzelmi jeleknek láttán;
de még mindig folyamatban van a
bőséges hadizsákmány szállítása a
magyar és az osztrák fővárosokba.

Tegnap, szombaton nekünk, ujhely-
lyieknek is részünk volt ebben az
örvendetes látványban; már. t. i.
azoknak, akik megneszeltük, hogy a
pályaudvaron, hosszú kocsisorok mö-
gött elrejtve, a kilencedik sín páron
levő tehervonat több vagonja ellen-
sége hadiszerekekkel van megterhelve.

Tizenhat orosz ágyut és megszámlálhatatlan sok orosz fegyvert és hadiszert szállítottak tegnap Ujhelyen keresztül; megannyi fényes jelét a mi vitéz hadseregünk dicsőséges győzelmeinek. A hatalmas ágyukon a mi fegyvereink nyoma látszott meg s a mi hősi katonáink vére hullott az érték indított győzelmek rohamokban.

Az ágyuk általában még használható állapotban voltak; egy részük kijavítás alá kerülve valószínűleg még viszontlátja a csatateret, de akkor már a mi oldalunkon fogják ontani a gyilkos tüzet s bizonyos, hogy a mi katonáinktól el nem veszi őket többé semmi hatalom.

A harcér.

Sokan kíváncsiak arra, hogy milyen lehet az a hely, hol a népek sorsa dől el, hogy nézhet ki a csatater, hol vérünkkel öntözött minden lépés. Sebesültjeink mondják, hogy az oroszok messzi területen, hol elvonultak, felégették saját városaikat is, mit el nem pusztíthattak vagy el nem vihettek, azt összezúzták, hogy embereink semminek se vehessék hasznát. Tomasowban egy kastélyban a legdrágább műtárgyakat és porcelánokat találták garmadában, természetesen apró darabokra szétörve. Az asztalokon azonban félig telt üvegeket hagytak a menekültek, mintha egy mulatozás maradványai volnának. Tisztjeink ébersége azonban megakadályozta az aljas terv sikerülését, kaskokon próbálták ki az italokat s így katonáink megmenekültek a méregtől, majd kárpótlást is találtak a borpince kitűnő tartalmában.

Máshol a legnagyobb összevisszaságban heverték az utcán uri kalapok és ruhák, butoradarok s a fáradt bakák akárhányszor drága selyemfüggönyökkel takaródtak. Némelyik falunak még a nevét sem lehet megállapítani, eltűnt a földről.

Mindezt már annyira megszokták a vitézek, hogy egész közömbösen mennek el mellettük, a pusztulás itt már mindennapivá vált. S ki nek is volna kedve ilyenekkel törődni, mikor valahol kétóránnyira felhangzik a dörgedelmes: rajta, rajta! Ott most rohamra indulnak s bár ily messzire csak a vérfagyasztó ordítás hallatszik, hevesebben dobban a bakáink szíve, kezük görcsösebben ragadja a fegyvert, arcuk kitűzesedik, szemük mámorosan csillogóvá válik s lelkükbe lángoló betűkkel íródik be: dicsőség!

Kérelem az ujságolvasókhöz.

Kérjük a közönséget, hogy a kiolvasott különféle hírlapokat szíveskedjenek a Gajdits-nővérek tőzsdéjébe beszoigáltatni, ahol ezeket a sebesültek részére összegyűjtik, hogy az Ujhelyben nyugvó betegeknek ezzel is megkönnyebbülést, szórakozást nyújtsunk.

A felgyógyult katonák.

A Magyar Vörös Kereszt Egylet központi igazgatósága köriratot intézett valamennyi betegápolási szerveihez és értesítette, hogy mindazok a katonák, akik már felgyógyultak és hadi szolgálatra való képességüket teljesen visszanyerték, most a legközelebbi császári és királyi, illetőleg magyar királyi honvéd pótzászlóaljparancsnokságoknak adandók át. Azokról a sebesült vagy beteg harcsookról pedig, akik már további gyógykezelést nem igényelnek, de még üdülésre szorulnak, üdülőházakba való elhelyezésük vagy esetleges szabadságoltatásuk céljából kezelőorvos által orvosi vélemények szerkesztendők és ezek az orvosi vélemények kellő időben (legálább nyolc nappal előbb) további intézkedés végett a Vörös Kereszt központi irodájába beküldendők.

A sebesültekért.

A Vörös Kereszt nemes céljaira ujjabban adakoztak és gyűjtöttek:

Gróf Széchenyi Bertalan 500 kor.
Bomches Henrik lovag 2. ezredbeli kapitány 20 kor.

Peschak Károly 2. ezredbeli hadnagy 20 kor.

Klein Armin 20 kor.

Orenstein Ignác 10 kor.

Dr. Csató Kálmán 10 kor.

Sókut község közönsége 2 lepedő, 2 törülköző, 2 párna, 2 szalvéta, 2 huzat.

Borsi község közönsége 20 ing, 3 gatyá, faldozó-vásznak.

Bodrogszerdahelyi kör községei közönsége 53 ing, 26 gatyá, 11 lepedő, 11 törülköző és faldozó-vásznak.

Alexy N. Pelejtéről 2 lepedő, 9 törülköző, 2 párna, 2 párnahaj és faldozó-vásznak.

Sarudy Gizella gyűjtése Cselejből 12 ing, 2 gatyá, 1 lepedő, 3 törülköző, 3 párna, 2 huzat és faldozó-vásznak.

Nagyrosvágy község közönsége 8 ing, 2 gatyá, 4 lepedő, 12 törülköző, 8 párna huzattal.

Strasser Aloizia Henczfalváról 6 lepedő, 3 törülköző.

Glück Sámuel Nagyczigándról 2 darab párna.

Tursky Margit 14 darab törülköző.

Szemán János Uporból 16 ing, 2 lepedő, 4 gatyá, 13 törülköző, 15 párna és faldozó-vásznak.

Báró Fischer Lajosné Szinnáról 71 ing, 57 gatyá, 42 zsebkendő, 36 lepedő, 35 törülköző, 78 párna, 59 huzat és vászondarabok.

LEGUJABB.

A miniszterelnökségi sajtóosztály hiteles táviratai.

Csapatunk benyomultak Szerbiába.

A szerbek vad hazugságai.

Budapest, szept. 17. (Érk. reggel 8 óra 15 p.)

Hivatalosan jelentik:

Mint most már megállapítható, a szerb betöréssel egyidejűleg a mi déli hadseregünk főerege Szerbiának másik részén lépett offenzívába.

A szerbeket épen az a tudat bátorította a Száván való átkelésre, hogy déli hadseregünk zöme más helyen van elfoglalva. Azonban a kéznél levő aránylag csekély erőnk is bőségesen elegendőnek bizonyult a támadó szerb csapatok offenzívájának elhárítására.

Ami a magunk déli főhadseregének offenzíváját illeti, arról egyelőre csak annyit mondhatunk, hogy az teljesen megfelelő eredménnyel halad előre.

Ezzel a való tényállással áll szemben a szerbeknek az az örült híresztelése, hogy eddig száznyolcvancezer szerb lépte át a Szávát és az osztrák-magyar hadsereg megverése után Budapest felé nyomul előre. Mondani sem kell, hogy ezek a kétségbeesett hazugságok csak mosolygást kelthetnek.

Höfer vezérőrnagy a szerb betörésről.

Budapest, szept. 17.

A sajtóhadiszállásról a következő jelentés érkezett:

Szerbia megkísérli most az osztrák-magyar csapatok vereségéről szóló hírek által hangulatot kelteni a külföldön. Ezzel szemben csak a hivatalos sajtóközleményekre kell utalnunk, amelyek szerint álléptük a Drinát és az ellenség minden arra irányuló kísérletét, hogy a Szerémségben és a Bánságban megvesse a lábát, teljesen meg-hiusítottuk és visszautasítottuk.

Höfer vezérőrnagy,
a vezérkar főnökének helyettese

Északi hadseregünk harckészsége.

Az oroszok általános veresége előtt.

Budapest, szept. 17. (Érk. reggel 8 óra 15 p.)

Teljesen hitelt érdemlő férfiak akik északi hadseregünk állapotát közvetlen szemléletből ismerik, egybehangzólag konstatálják, hogy összes csapatunk szelleme a legkitűnőbb. Valamennyiben erős a tette készség és a jogos önbizalom, ami természetes is, hiszen mindannyian fényes haditettekben vettek részt és megverték a velük szemben álló ellenséget. — Nagyon jól tudják, hogy csakis a momentán tulerő okozta sztratégiai szükség miatt nem eredményezhették ezek a fényes részletek az orosz sereg általános vereségét; és türelmetlenül várják a közeledő időpontot, melyben kedvezőbb erőviszonyok között vehetik fel újra a küzdelmet.

HIREK.

— Egy ujhelyi hős tiszt kitüntetése. Ofelsége a király Ambrózy György huszárfőhadnagyot, több más hőssel egyidejűleg, legfelső elismerésével tüntette ki az ellenséggel szemben való vitéz magatartásáért.

— Az országgyűlési képviselőválasztók névjegyzéke. A háborus mozgalmak közepette szinte megfelekedtünk az országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének összeállításáról. A nyáron az összeírás küldöttégek megkezdtek az összeírás, a legtöbb be is fejezte munkáját, a legtöbb azonban a mozgósítás miatt már félbe maradt az összeírás. Ennek következtében a névjegyzék összeállítására vonatkozó összes megállapított határidők változásokat szenvedtek. Most a belügyminiszter körrendeletet bocsátott ki, melyben újonnan szabályozta ezeket a határidőket. Az új beosztás szorint a központi választmányok az ideiglenes névjegyzéket az összeírás küldöttégek által készített névjegyzék tervezetből szeptember 10. és október 10. közötti időben tartoznak összeállítani. A névjegyzéket október 10.-től november 10.-ig kell közszemlélőre kitenni. A felszólítások október 10.-től november 25.-ig terjedő idő alatt adhatók be, az észrevételek pedig október 10.-től november 10.-ig. A központi választmányok ezek fölött december 10.-ig kell határozni. A határozatok ellen 15 nap alatt, illetőleg december 31.-ig lehet a panaszt beadni a közigazgatási bírósághoz. A közigazgatási bíróság március 20.-ig köteles a panaszok felet dönteni, úgy, hogy a végleges névjegyzék március 31.-re készen legyen. A végző határidő tehát változatlanul marad.

— Uj orvos. Schön Jenőt a múlt héten avatták Budapesten az orvostudományok doktorává.

— Halálozás. Hétfőn polgártársainak nagy részvéte mellett temették el Bettelheim Móriczot, a város egyik régi és derék polgárát, aki vasárnap 74 éves korában végelgyengülésben elhunyt.

— Tűz Ujhelyben. Könnyen veszedelmessé válható tűz ütött ki kedden délután 3 óra tájban a vasúti állomáshoz közel, a Kossuth Lajos-utcai ugynevezett „Sárga koresma” padlásán. A padlásán sok gyúlékony anyag, szalma stb. volt felhalmozva, azonban a tűzoltóság katonaság segítségével sikerült a tüzet egy óra alatt eloltani s a további veszedelmet elhárítani. A tűz oka ismeretlen.

— Posta-gyűjtőhely Ujhelyben. A napokban a gyűjtő-posta a Gajdits-nővérek tőzsdéjében rövid szünetelés után ismét megnyílt.

Menyasszonyi kelengyék
bevásárlásánál ajánljuk SZÉGE SANDOR áruházának nagy féhőnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

Felélős szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Saját készítményű kiváló minőségű

uj gönci hordók

jutányos árban kaphatók
Goldstein Sámuelnél

Sátoraljaiúj helyben,

Kazinczy-u. 90. sz.